

城乡一体化

作者：申兵，中国宏观经济研究院国土开发与地区经济研究所

把城市的管理方式延伸到农村地区，也是城乡一体的重要内容。因为城区和郊区实际上在体制上是分割的，城乡一体等于是打通城乡，在管理上至少要做到这一步。这个分割是在制度和行政上的，比如这边是城区，那管理是归城市管理。城市管理上的东西，都是有它的标准的，比如垃圾桶的配置，都是按城市标准配置的。另一边就是农村，农村的标准就要比城市低很多，它不是由城市管理这个口管，不归这个部门管，它具体归哪儿管有的地方还不清楚，所以可能就基础设施配套不上。相反城市这边都有要求，你不这样做就被罚等等，而农村那边没有。就人为地形成了两种体制。说的那个(一把扫帚扫到底)就是要打通，不管是城市还是农村，我们统一标准下去，就好一点。发达地区已经能做到。

Urban-rural integration

Author: Bing Shen, China Academy of Macroeconomics Research

To apply the current urban system of management to rural areas is what we call “urban-rural integration”. Currently, institutional systems across urban, suburban, and rural areas are fragmented. To unify the institutional systems, especially in administrative management, is a fundamental step. In the urban areas, there are official standards for public facilities, such as the number of rubbish bins. In the rural areas, the standards are much lower than those in the cities. Sometimes, it is not clear which standard to apply, which may lead to negligence and undersupply of certain public services. In general, urban areas have more enforceable standards than rural areas. Therefore, it is creating two systems. The saying of “using only one broom to sweep all rooms” is a metaphor for urban-rural integration that one set of standards should apply to both urban-rural areas. At the moment, only more developed regions are able to achieve such integration.